

ನಿಯತ್ತಲ್ಲೇ ಕುಸಿದು ಕೂತು ಅವಕು ಹೊಟ್ಟಿ ಹಿಡಿದುಕೊಂಡು ನಗಕೊಡಗಿದಳು. ಕಣ್ಣಲ್ಲಿ ನೀರು ಬುರವಪ್ಪು ನಗೆ ಬಂದಿದು ಹೌದು.

‘పనే, నన్న నోడిదై నగోఁ హంగి
కాశ్విననే? పూలుకై సొక్కు జాస్తి అంత
మత్తు తక్కే కేళ్లారే? ఒళ్లో సొసి సిక్కిద్ది ఈ
మనిగే...’

ವೆಂಕಮ್ಮನಿಗೂ ಅಳಕ್ಕಿರು. ಯಾವಕ್ಕೂ
ಗಂಭೀರವಾಗಿರುತ್ತಿದ್ದವರ್ಗಗೆ ಇದ್ದಕ್ಕಿದ್ದರೆ
ವನಾಯ್ದು? 'ಅಮಾಸೆ ಯಾವತ್ತು?' ಎಂದು ತಪ್ಪಣಿಸು
ಮನಸ್ಸು ಲೆಕ್ಕ ಹಾಕುತ್ತಾಡಿ. 'ಅಯ್ಯೋ ಆತ್ತೆ,
ಮೊದಲು ಕಾಫಿ ಪಾತ್ರೆ ಕೆಳಗಿಡಿ. ಮೂಲೇಲೀರ್ಮೈ
ಹಿಡಿಕುಲಂಟಿ ತಗಲ್ಲಿ...'

‘ಯಾಕೇ? ತಿಂದಿದ್ದು ಕಟ್ಟಿಗೆ ಬಂತಾ? ಮನಿಗೆ ನೆಂಪು ಬಂಡ್ಯೆ ಮರ್ಯಾದೆ ತೀರೀತೀಯಾ?’
ಕೇಳಿದರು ವೆಂಕಮ್ಮು.

‘ಅತ್ಯೇ... ಅತ್ಯೇ... ನಿಮ್ಮ ಮಗ...’

ಕಂಗ ವೆಂಕಟಮ್ಮನ್ನಿಗೆ ಯಥಾರ್ಥದ ಅರಿವಾಯ್ತು.
 ‘ಮುಂಡೆಗೊಂಡ, ನಿನ್ನ ಹೋಸ್ತೆ ಬಿಡಿಯ್ಯಾ’
 ಎನ್ನುತ್ತೆ ಸತ್ಯಕ್ಕೂ ಮೂಲೆಯಲ್ಲಿದ್ದ ಹಿಡಿತುಂಟೆ
 ಕ್ಕೀಗೆ ತೇಗೆದುಕೊಳ್ಳಲ್ಲಿದ್ದಂತೆ ಉಟ್ಟ ಸೀರೆಯ
 ನೆರಿ ಕಾಲಿಗೆ ತೊಡರುವುದನ್ನೂ ಲೆಕ್ಕಿಸಬೇ
 ವೆಂಕಟರಾಮು ಪರಾರಿ.

ಇದೊಂದು ಮಾತ್ರವಾ? ಅವನು
 ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದ ಚೆಷ್ಟೆಗಳಿಗೆ ಲಕ್ಷ ಎಲ್ಲಿದೆ? ಅಣಿ
 ದೂರಾಸಮುನಿ ಆದರೆ ತಮ್ಮ ತಡಿರುದ್ದು
 ಹುಡುಗ ಎಷ್ಟು ಹಾಸ್ಯಪ್ರವೃತ್ತಿಯವನ್ನು ಅಷ್ಟೇ
 ಮೃದು ಹೃದಯದನು. ಅವನನ್ನು ನೇನೆಡೆ
 ಸಿಲಾಲ್ಪಿಯ ಹೃದಯದಲ್ಲಿ ಭಾವತರಂಗಗೊಂದು
 ಕದಲಿಂದಂತಾಗುತ್ತದೆ. ಹೆಚ್ಚೋಣ್ಣಲಾಗದಂಥಾ
 ಹೆನ್ನೋ ಒಂದು ಮನದುಂಬುತ್ತದೆ ಅವತ್ತಿಗೂ,
 ಇವತ್ತಿಗೂ...

* * *

ଦୂରାବ୍ଦ ମୁନିଯ ସକହାଶଦ୍ଵୀ
ଶିତାଲଷ୍ଟେ ଅନୁଭବିଦ ପାଦୁ ବିନ୍ଦୋନଦଲ୍
ଶିପରାମନିଗେ ଯାବାଗ, ଯାହେ ତିଳେ କରଖୁଣ୍ଡ ଦ
ଏମଦୁ ଗୁରୁ ମାଦିକେଳୁ ପୁଦ୍ରାକ୍ଷେ ଅବଳା
ପରଗଣ୍ଡିଲେ ବେଳାକିତୁ. ‘ମାଦୋରୋପ୍ରିଦେ
ନେଇଦୁ ନ୍ତର ଶିର ଅନ୍ତର ଗାଦେ ଲାଙ୍ଗୁ
ଶିତାଲଷ୍ଟେ ଗେ ଗିନ୍ଦ ବିଲ୍ଲେ ଡିଗ୍ରୀଲୁ ହାକିଦ
ଅଂଦର ମୃ ମୁଖ୍ୟାଗୁଣିତୁ. ବେଳେ ଗେ ଭିନ୍ଦ
ପଂଚୀଯନ୍ତି କୈଲିମିନ ତିଳେ ତିଳେ ମଦିଚିଦବେଳୁ
ବିଲ୍ଲେ ବିଲ୍ଲେ ମୁଦରିରଭାରଦୁ. ଏଫ୍ଫେଲ୍ଲା
ମାଦିଦରା ଏମେ ମୁଖକ ମୁଦକୁତ୍ତାନେ
ଗିନ୍ଦ. ବିଲ୍ଲେ ମୂଳି ନେଇଦେ, ‘ଶୋଇନ ବାନେ
ବିତିଦେଯିଲ୍ଲେ, ସମା ଜାଲିନ ହିଂଦିଦେଯା?
ହଙ୍ଗନୀଂ କଳୁଟ୍ଟିପୁ ମାଦିଦେଯା?’ ଗୁବେଶ
କୋରୁଣ୍ଡ ବିନ୍ଦୁ ସଲ ଶିତାଲାୟ ଅଛି
ମନେଗେ ବିନ୍ଦୁ. ଅପରାପଦ ନେଇଟ ଏମଦୁ
ବେଳିଗିନ ତିଳେଗେ ଜାଦୁ. ମନେଯିଲ୍ଲେ ଅଛି
ବେଳି ସାନ୍ତ୍ରିଗ ତରି ମାଦି, ବିଦିଶ ବିଦିଶି
ଲାଦିନବେଳେ ଅରେ ମାଦିଦ ତିଳେ. କୋନିମନ୍ତ୍ର
ପୁ ଦୁଵାଦ ଇଲିଗଳନ୍ତୁ ବାଲ୍ଲେ ଶିଗୁଳେ

ಕರ್ನಾಟಕ ಸಂಚಿಕೆಯಲ್ಲಿ

କିମରାମନ ସିଦ୍ଧକୁଟନ୍ତେ ଅପରାହ୍ନ ଅନୁଭବିଦ
କୈଶ୍ଚିଏହାଏଲୀଗେ କାରଣ ଏଠି ବେଳମୁଁ ତମ୍ଭେ
ନେବେ ସିତାଲାଖିଗେ ମନଦିଷ୍ଟ୍ର ମାଦିକୋଡ଼ଲୁ
ପ୍ରୟୁଷିତିରୁ ବେଳମୁଁ ମାଗିଲିଗ ଛାଇୟ
ମନେଯିଏନୋ ଦୋରେଯିତୁ ଆଦର, ଆପଞ୍ଚ ଗଂଙ୍ଗ
ହେବୁ ଦିନ ବଦମକିଲିଲା କାହିଁ ହୋଇଦିବନୁ ହେବୁନିନ
ଦାଖିଗେ ସିଲୁକି ଜୀବ କଥିମହୋଳିକିରି କେତମୁଁଦିନ



ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಲು ನಿರಾಕರಿಸಿದ ಕೆಮಲಾ, ಗಂಡನ ಮನೆಯಿಂದ ತವರಿಗೆ ಓಡಿಬಂದಳ್ಳ. ಮುದುವೇ ಸಮಯಿದಲ್ಲಿ ತವರಿನವರು ಕೊಳ್ಳಿಸ್ತೇ ಒಂದೆಗಳಿಲ್ಲ ಗಂಡನ ಮನೆಯ ಪೆಟಾರಿಯಲ್ಲೇ ಉಳಿದವು. ಅಪ್ಪಗಳನ್ನು ಕೇಳಲು ಹೋದ ಕೆಮಲಾಳ ತಂಡೆ ದಾರಿ ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ ಕೊನೆಯುಸಿರೆಳಿದರು. ಅವರ ಸಾವು ನಿಗೂಢವಾಗಿಯೇ ಉಳಿಯಲು. ಆಕ್ಕನ ಗಂಡ ಕಾಗ್ಗಾ ತಂದೆಯ ಸಾವುಗಳು ಕಿವರಾವನ ಮೇಲೆ ಪರಿಣಾಮ ಬೀರಿದವು. ಗಂಡನದು ಸಿಡುಕು ವೋರೆಯಾದರೆ, ಮುದುನಂದು ಸಂಪೂರ್ಣ ತೆದೆಯಿಡು ಸ್ಥಾವ. ವೆಂಟಕರಾಮು ಮನೆಯ ಜೆಣ್ಣಮುಕ್ಕೆ ಕಾಷ್ಟುವಿಳೆ ಒಂದುಗ್ಗೆ ಹುಡುಗ.

ବଡ଼ିସିଦ୍ଧତ୍ତୁ ସିରାଲ୍‌କ୍ଷେତ୍ର ଜୋତେଗେ ଜୋନିବେଲୁ

‘ತುಪ್ಪ ಬೇದ ಕಹೆ, ಬೆಣ್ಣ ಹಾಕು. ಇಡ್ಲಿ ಜೆಲೆತಗೆ
ಲಾಯಿಸ್ಯಾರ್ತೆ’ ಅಂದಿದ್ದರು ಅತ್ಯ. ಸೀತಾಲಾಟ್‌ ಬೆಳಗ್ಗೆ
ಇನ್ನೂ ಕಡೆದ ತಾಚ ಮಜ್ಜಿಗೆಯಲ್ಲಿ ಹಾಗೆ
ಉಂಡ ಕಟ್ಟಿದ್ದ ಬೆಣ್ಣೆಯನ್ನು ಭಾವ, ಭಾವ
ನೆಂಂಟು ಎಲೆಗೆ ಬಿಡಿಸಿದ್ದ ಈ. ಶಿವರಾಮನ ಕಣ್ಣ
ಕೆಂಪಾಗಿತ್ತು.

‘ಮಜ್ಜಿಗೆ ತಪ್ಪಲೆಯಿಂದ ಹಾಗೇ ಬೆಣ್ಣೆ ತೆಗೆದು
ಹಾಕ್ಕಿದಿರುತ್ತಾನೆ ಮಾಡೋ ಹುಟ್ಟಾ
ಇದು? ಬೆಣ್ಣೆ ಜೊತೆ ಮಜ್ಜಿಗೇನೂ ಎಲೆಗೆ ಬಿಡ್ಡಿದ್ದ
ನೋಡು...’

ಕೈಯಿಂದ ಜಾರಿ ನಾಲ್ಕಾರು ಹನಿ ಬೆಗ್ಗೆ
ಬಿಡ್ಡಿದ್ದು ಹೋದು. ಅದೇನು ಮಹಾಪರಾಧ
ತಮಾವೆಯಾಗೇ ಅಣ ಹೇಳಿದ,

‘ಅಯ್ದ್ರೇ, ಸುಮಾರಿ ಭಾವ. ನಿಮ್ಮೆಲ್ಲಿಷ್ಟೇ ಕತೆ ವನಾಯ್ದು ಈಗ?’

‘ಯಾವ ಕೆಲಸ ಮಾಡೋಕೂ ಒಂದು ಕ್ರಮ
ಅಂತ ಇರಲ್ಪಾ? ಕೇಳ್ಣೇದಿ. ಎಲ್ಲಾ ಮನಸೊ
ಇಚ್ಛಿ...’

ଅଣ୍ଟି ନ୍ତକୁ ମୋଦିଲେ ପାଇଦ୍ଧରୁ... 'ସାକୁ ଶୁଣୁ ମୁଁ ତିଣୀଏ...
 ଅନ୍ତରୁ ହେ ଯୁଜମାନିକେ ମାତାପଦକଷେତ୍ରରୁ ଦେଖିଲୁ
 ଅତେ ନେଇଁ ରେମ୍ବର ମଗରାଯି ଜୁଣ୍ଣେନାଦରୁର
 ଅନ୍ତରୁଗିନଦେର ଏନ୍ତରୁ ହିଂଜରିଲେଇନ ଚାଲିଯା
 ବିଗି ହିଂଜରିଦ୍ଧରୁ. ଏଲାକା ଏମ୍ବୁ ସତ୍ତ୍ଵ ସତ୍ତ୍ଵ ସତ୍ତ୍ଵ
 ସଂଗତିଗଲି. ଆଦରେ ମନ୍ତ୍ରିଙ୍କ ମେଲେ ବିଦ୍ଧା
 ଗୀତ୍ୟ ଅଳିଖି ହୋଇଗୁବତ୍ତଵାଲ୍ଲ. ଯାରାଦରମା
 ବନ୍ଦାଗ ଗଂଦନ ଜୋରୁ ଜାକ୍ଷି ଯାଗୁବୁଦ୍ଧନ୍ତି
 ଗମନିକିର୍ତ୍ତନ ଶିଳାତାଳୁଁ ହେଂଡିଟିଯିନ୍ତା
 ଅଂଶକ୍ୟଲ୍ଲିପ୍ପିକ୍କୋମଂ ଆଶୁରିଦ୍ଧିନେଇଦ
 ତୋରିକିକୋଳ୍ପୁର ପୁରୁଷାକାର
 ଜରୁବରୁମେନୋ ହୋଇରଦୁଵାଗ ଅଣ୍ଟି ଶମ୍ଭୁ
 ପାଦିକି କେଇଛି.

‘ಹೇಗಿದೀಯೇ? ಚೆನ್ನಾಗಿ ನೋಡುತ್ತಾನಾಗಂತೆ?’

‘ఓహో’ అన్నవంతే గలగల తల

ಅಲುಗಿನಿಡ್ದಳು ತಂಗಿ. ಅಣ್ಣು ಮುಖ ಬಾಡಿಕೊಂಡು
ಹೋದ ಎಂದು ಅವಳಿಗೆ ಸರಾರಿವಾಗಿ
ಅನ್ನಿಸಿತ್ತು. ಬಾಳಿಗಣ್ಯನೇ ಗುಡಾಣದಲ್ಲಿ
ಎನ್ನುವುತ್ತೆ ನಾಕಿ ದೊಡ್ಡ ಮಾಡಿದ ತಂಗಿ
ಮಲತಂಗಿಯಾದರೆನು? ಶ್ರೀತಿ ಬೆಟ್ಟದಷ್ಟಿತ್ತು.
ತಾರಿನಲ್ಲಿ ಸಲ್ಲಿದ ಮಾತುಗಳನ್ನು ಯಾವಕ್ಕೂ
ಕೇಳಿದವಲ್ಲಿ ಸೀತಾಲಪ್ಪೆ ಆ ಕಾರಣದಿಂದಲೇ
ಸಣ್ಣ ವಿವರ್ಯಾಹ ದೊಡ್ಡಾಗಿ ಕಾಡುತ್ತದೆಯಾ? ಶಿವರಾಮ
ಮನೆಯಲ್ಲಿರುವಾಗ್ ಯಾರೂ
ನಡುವುನೆಯ ಹೊಸಿಲು ದಾಟಿ ಮುಂಚೆಕಡಗೆ
ಕಾಲಿದುಸ್ತಿರಲ್ಲಿ, ಹೋದರೂ ಕುಚೀಯ ಮೇಲೆ
ಕೂರುವ ದುಷ್ಣಿಹಸ್ತಿಕಿಳಿಯುತ್ತಿರಲ್ಲ, ಕೂತರೂ
ಕಾಲ ಮೇಲೆ ಕಾಲು ಹಾಕಿ ಕೂರುವವಿರಲ್ಲಿ.
ಹೆಗಸು ಅಂದರೆನು? ಕಾಲ ಮೇಲೆ ಕಾಲು ಹಾಕಿ
ಗಂಡಸರ ಸಮ ಕೂರುವದಂದರೆನು? ಶಿವರಾಮ
ಮನೆ ಹೆಗಡರನ್ನು ಇಪ್ಪು ಕಟ್ಟಿಸುವಿಟ್ಟಿನಲ್ಲಿದ್ದು.
ವಿನಾದರೂ ವಿನಾಯಿತಿ ಅನ್ನುವುದಿದ್ದರೇ ಅಕ್ಷಿನೀಗೆ
ಅದೂ ಒಂದು ಮುಕಿಯಲ್ಲಿ.

ಕಡಿಮೆ ಅಂದರೆ ಏಳಿಂಟು ಅಳಗಳು ದಿನಾ
ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಬರುತ್ತಿದ್ದ ಮನೆ. ಫೆಟ್ಟದ ಕೆಳಗಿಂದ
ಸೇರೇಗಾರರು ಅಳಗಳನ್ನು ಒಟ್ಟು ಹಾಕಿ
ಕರೆದುಕೊಂಡು ಬರುತ್ತಿದ್ದರು. ಅವರಿಗಿಂದು
ಗುಡ್ಡದ ತಗ್ಗಿನಲ್ಲಿ ಪ್ರತ್ಯೇಕ ಬಿಡಾರಗಳು. ಎಷ್ಟು
ಜನ ಇದ್ದರೂ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಬರ ಇರ್ತಿರಲ್ಲ.
ಕೃಷಿ ಚಟ್ಟಪರಿಶಕ್ತಿಗಳು ಮಾನವತ್ವಕ್ಕಿರುತ್ತೇನೆ
ನಂಬಿಕೊಂಡು ನಡೆಯುತ್ತಿದ್ದ ಕಾಲಮಾನ. ಮಣಿಗಾಲ
ಶುರುವಾಯ್ದು ಅಂದರೆ ಅಡಿಕೆ
ತೋಡಿದಲ್ಲಿ ಹರಕೆ ಹೇಳಿಕೊಂಡಂತೆ ಕೊಳ್ಳಿರೋ.
ಅಡಿಕೊಯಾಗಲು ಉದುರಿ ಬೋಳಿಸುವದನ್ನು ಕಂಪಿ
ಬೆಳೆಗಾರರ ಹೊಟ್ಟೆಯಲ್ಲಿ ಕೀರಿಗೆಮೆಣಸು ನುಡಿದ
ಹಾಗಾಗುತ್ತಿತ್ತು. ಆರ್ಥಿಕ ಬೆಳೆ ಕೈ ಕೊಟ್ಟಿರುವ
ವರ್ವಾವಧಿ ವಿಚಿಗೆ ಚೊಂಡಿಕೊಂಡು. ವಾಲಾಡುವ
ಮರ ಹತ್ತಿ ಅಡಿಕೆಕೊನೆಗೆ ಚೆಷ್ಟಿ ಸಿಂಪರಣೆ
ಮಾಡುವ ಅನುಭವಗಳಿಗೆ ಹೊಯ್ಲಿನ ಕಾಲದಲ್ಲಿ
ಕೊನೆ ತೆಗೆಯುವವರಿಗೆ ಉಳಿಕ ಅಳಗಳಿಗಿಂತ